

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2018**

**Indonesian / Indonésien / Indonesio  
ab initio**

**Standard level  
Niveau moyen  
Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

## Section A

### Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

### Penjelasan

#### Jumlah kata

Pada tingkat Ab initio, murid diharapkan untuk menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B (dengan jumlah kata yang disesuaikan untuk bahasa-bahasa yang tidak memakai abjad Latin/Romawi). Tidak ada hukumannya kalau tidak berhasil mencapai target menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B.

#### Bahasa

Tidak semua kesalahan berbobot sama pentingnya, para penilai harus ingat akan hal itu. Sebagian jenis kesalahan mempengaruhi komunikasi arti dengan signifikan, yang lainnya tidak. Juga, sebagian jenis kesalahan, memberikan indikasi ketidakmampuan yang mendasar untuk menguasai Bahasa, sedangkan yang lainnya mungkin hanya memberikan indikasi kealpaan sejenak.

**TERPELESET** – terdapat jenis kesalahan pada semua tingkat ketrampilan bahasa, tetapi tidak menentu dan kadang-kadang saja – misalnya seorang kandidat yang biasanya membentuk struktur kalimat masa lampau dengan baik, tetapi kadang-kadang lupa memakai kata indikatornya – “dulu”.

**KELEMAHAN** – kesalahan terjadi secara lebih sering, khususnya pada struktur kalimat tertentu – misalnya struktur kalimat masa lampau dibentuk cukup sering dengan benar, tetapi tidak bisa diandalkan, dan mungkin ada kebingungan yang mendasar misalnya antara “dulu” dan “sudah”.

**KEKURANGAN** – sebagian jenis struktur kalimat jarang benar, atau tidak muncul sama sekali – misalnya indikator masa lampau diperlukan, tapi tidak muncul.

### Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

#### Question 1:

Pada hari ulang tahun Anda, Anda menerima sebuah hadiah yang tidak Anda sukai atau tidak perlukan. Tuliskan sebuah **iklan** untuk menjual hadiah tersebut, dan:

- jelaskan apa barangnya
- deskripsikan barangnya
- uraikan bagaimana kondisinya
- nyatakan berapa harganya
- katakan bagaimana menghubungi Anda.

#### Question 2:

Seorang teman dari kakak Anda menelepon untuk mengajak dia untuk makan malam. Kakak Anda sedang tidak berada di rumah dan Anda menjawab teleponnya. Anda meninggalkan sebuah **pesan** untuk kakak Anda. Sebutkan:

- siapa yang menelepon
- mengapa dia menelepon
- di mana dan jam berapa dia mengusulkan untuk bertemu kakak Anda
- bagaimana kakak Anda dapat menghubunginya untuk menegaskan janji tersebut.

### Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

## Section B

### Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1–2	<b>The response and communication are of limited effectiveness.</b> The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	<b>The response and communication are partially effective.</b> The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	<b>The response is generally accurate and communication is generally effective.</b> The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	<b>The response is accurate and communication is effective.</b> The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

### Penjelasan

#### Jumlah kata

Pada tingkat Ab initio, murid diharapkan untuk menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B (dengan jumlah kata yang disesuaikan untuk bahasa-bahasa yang tidak memakai abjad Latin/Romawi). Tidak ada hukumannya kalau tidak berhasil mencapai target menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B.

#### Bahasa

Tidak semua kesalahan berbobot sama pentingnya, para penilai harus ingat akan hal itu. Sebagian jenis kesalahan mempengaruhi komunikasi arti dengan signifikan, yang lainnya tidak. Juga, sebagian jenis kesalahan, memberikan indikasi ketidakmampuan yang mendasar untuk menguasai Bahasa, sedangkan yang lainnya mungkin hanya memberikan indikasi kealpaan sejenak.

**TERPELESET** – terdapat jenis kesalahan pada semua tingkat ketrampilan bahasa, tetapi tidak menentu dan kadang-kadang saja – misalnya seorang kandidat yang biasanya membentuk struktur kalimat masa lampau dengan baik, tetapi kadang-kadang lupa memakai kata indikatornya – "dulu".

**KELEMAHAN** – kesalahan terjadi secara lebih sering, khususnya pada struktur kalimat tertentu – misalnya struktur kalimat masa lampau dibentuk cukup sering dengan benar, tetapi tidak bisa diandalkan, dan mungkin ada kebingungan yang mendasar misalnya antara "dulu" dan "sudah".

**KEKURANGAN** – sebagian jenis struktur kalimat jarang benar, atau tidak muncul sama sekali – misalnya indikator masa lampau diperlukan, tapi tidak muncul.

## Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	<b>The response does not reach a standard described by the descriptors below.</b>
1–2	<b>The task has been partially fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3–4	<b>The task has been generally fulfilled.</b> One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5–6	<b>The task has been fulfilled.</b> All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7–8	<b>The task has been fulfilled effectively.</b> All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

## Penjelasan

### Jumlah kata

Pada tingkat Ab initio, murid diharapkan untuk menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B (dengan jumlah kata yang disesuaikan untuk bahasa-bahasa yang tidak memakai abjad Latin/Romawi). Tidak ada hukumannya kalau tidak berhasil mencapai target menulis paling sedikit 100 kata pada bagian B.

### Bahasa

Tidak semua kesalahan berbobot sama pentingnya, para penilai harus ingat akan hal itu. Sebagian jenis kesalahan mempengaruhi komunikasi arti dengan signifikan, yang lainnya tidak. Juga, sebagian jenis kesalahan, memberikan indikasi ketidakmampuan yang mendasar untuk menguasai Bahasa, sedangkan yang lainnya mungkin hanya memberikan indikasi kealpaan sejenak.

**TERPELESET** – terdapat jenis kesalahan pada semua tingkat ketrampilan bahasa, tetapi tidak menentu dan kadang-kadang saja – misalnya seorang kandidat yang biasanya membentuk struktur kalimat masa lampau dengan baik, tetapi kadang-kadang lupa memakai kata indikatornya – "dulu".

**KELEMAHAN** – kesalahan terjadi secara lebih sering, khususnya pada struktur kalimat tertentu – misalnya struktur kalimat masa lampau dibentuk cukup sering dengan benar, tetapi tidak bisa diandalkan, dan mungkin ada kebingungan yang mendasar misalnya antara "dulu" dan "sudah".

**KEKURANGAN** – sebagian jenis struktur kalimat jarang benar, atau tidak muncul sama sekali – misalnya indikator masa lampau diperlukan, tapi tidak muncul.

**Question 3:**

Guru bahasa Indonesia Anda meminta kelas Anda untuk bekerja dalam kelompok-kelompok kecil untuk menyiapkan sebuah brosur tentang sebuah negara. Anda bertanggung jawab untuk menulis bagian-bagian tentang cuaca, geografi, dan berbagai moda transportasi di negara tersebut. Tuliskan teks untuk bagian-bagian **brostur** tersebut.

3–4	Cuacanya panas Bagaimana geografinya Moda transportasi misalnya pesawat terbang, mobil dan becak
5–6	Cuacanya panas dan dingin Pulau Australia besar (misalnya ada Sungai Murray) Moda transportasi adalah pesawat terbang (tetapi tidak ada penjelasan)
7–8	Bagaimana cuaca, geografi dan moda transportasi yang bagus Geografi-negara tetangga negara itu (jelaskan negara berdekatan) Cuacanya ada berapa musim (kapan musim semi/musim dingin) Derajat untuk cuaca dan apa yang orang bisa lakukan pada musim panas (bermain di luar -berolahraga-supaya badan sehat dan udara segar) Pemandangan indah (huraikan bagaimana gunung, sungai dan keindahan alam) Sebutkan beberapa binatang yang terancam punah (misalnya orang hutan dan mengapa) Moda transportasi yang efektif (gojek/ Grab) –mengapa transportasi itu populer atau tidak populer Perbandingan di antara kota Anda dan kota mereka (khususnya, baik..maupun)-penggunaan kata kompleks

**Question 4:**

Baru-baru ini seorang politisi mengunjungi sekolah Anda dan Anda diminta untuk mewawancarai dia untuk majalah sekolah. Anda bertanya tentang apa yang telah dia lakukan untuk memajukan kehidupan kaum muda di daerah Anda. Tuliskan **wawancara** tersebut.

3–4	Siapa nama politisi dan bagaimana dia memajukan kehidupan kaum muda Apa aktivitas yang dilakukan
5–6	Apa masalahnya dan huraikan masalah itu Bagaimana kehidupan kaum muda di daerah (misalnya suka bermain sepak bola dan 2-3 lapangan sepak bola baru dibina Bagaimana mengatasi masalah kaum muda di daerah itu
7–8	Tujuan politisi mengunjungi sekolah Apa yang sudah dilakukan dan bagaimana aktivitas/ proyek itu bisa membantu kehidupan kaum muda di daerah itu Berikan contoh dan kebaikan yang bisa dilihat di daerah itu Harapan untuk kehidupan kaum muda di daerah itu

**Question 5:**

Anda mengajak teman Anda keluar untuk makan malam ke sebuah rumah makan baru di kota Anda, tetapi Anda tidak puas dengan pelayanannya; Anda tidak suka meja yang diberikan kepada Anda, Anda menemukan bahwa kualitas makanannya buruk dan pelayannya sangat tidak ramah. Akhirnya Anda berpikir bahwa harganya terlalu mahal. Tuliskan sebuah **surat** keluhan kepada manajer rumah makan tersebut.

3–4	<p>Penjual tidak baik  Makanannya tidak baik/ kurang enak (tidak disebut mengapa)  Harganya mahal tetapi tidak diberi contoh  Format surat tidak cocok (nama manejer tidak ditulis)</p>
5–6	<p>Pelayanan yang buruk (menunggu untuk waktu yang lama)  Pelayan tidak mengambil pesan -menu makanannya tidak diberi  Meja yang diberi tidak bagus (tanya sebab)-tidak ada hurian lebih  Di mana lokasi mejanya (berdekatan WC/mejanya kotor- sisa makanan di atas meja  Kualitas makanan yang rendah (asin atau tidak cukup rasa)  Harga terlalu mahal (tetapi tidak ada contoh)</p>
7–8	<p>Format surat dan ditujukan kepada manajer restoran dan penutup- mau dihubungi)  Meja berdekatan kamar kecil  Meja bergoyang dan kecil - sangat kecil untuk orang yang mau makan  Pelayan tidak bagus dan layanan yang tidak nyaman  Makanan seperti nasi goreng terlalu asin dan dingin  Makanan datang lambat- tunggu untuk waktu yang lama (kira-kira 45 menit)  Harganya mahal- berikan contoh berapa harganya dan alasannya mahal- bandingkan dengan warung atau restoran yang berdekatan  Kualitas makanan yang kurang baik - buruk karena terlalu manis dan panas/ asin/dingin  Pelayannya tidak ramah(bermain dengan ponsel dan tidak mengambil pesan makanan)  Berikan usul untuk memperbaiki makanan  Surat keluhan yang ditulis menggunakan tema persuasif dan meyakinkan pembaca</p>



### Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

To gain maximum marks **[2]** all of the bulleted conventions must be applied.

Expected conventions of the text type are as follows:

#### Question 3: BROSUR

- Keunikan cuaca di negara tersebut dibandingkan dengan cuaca di negara Anda.
- Letak geografis negara tersebut secara umum.
- Keunikan moda transportasi di negara tersebut dibandingkan dengan moda transportasi di negara Anda.

#### Question 4: WAWANCARA

- Perkenalkan diri Anda.
- Jelaskan tentang tujuan dari wawancara ini.
- Mengajukan pertanyaan tentang bagaimana politisi itu memajukan kehidupan kaum muda di daerah Anda.
- Ucapan terima kasih kepada politisi itu.

#### Question 5: SURAT

- Perkenalkan diri Anda.
  - Jelaskan kapan dan di meja yang mana Anda menikmati makan malam Anda.
  - Uraikan keluhan-keluhan Anda dan jelaskan penyebab mengapa Anda mengeluh.
  - Penutup surat.
-